

Page 10 of 10

**съгласно член 31 от 1907/2006/ЕО**

Последна редакция: 12.07.2010 г.

• **Данни за продукта**

- ## 2. ОПИСАНИЕ НА ОПАСНОСТИТЕ

*Хп Вреден*

- 1

· **Предпазване:**

P210 Да се пази от топлина/искри/открит пламък/нагорещени повърхности. -Тютюнопушенето забранено.  
P241 Използвайте устойчиво на експлозия електрическо оборудване/оборудване за вентилация/оборудване за осветление.

· **Реакция:**

P303+P361+P353 ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ.

P321 Специализирано лечение (вж. на този етикет).

· **Съхранение:**

P405 Да се съхранява под ключ.

· **Депониране:**

P501 Съдържанието/контейнерът да се депонира в съответствие с местните/регионални/национални/международни нормативни актове.

### **3. СЪСТАВ / ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪСТАВКИТЕ**

· **Химическа характеристика**

· **Описание:** Смес от изброените по-долу вещества, с неопасни примеси и добавки.

| · <b>Опасни съставки:</b>           |                                                                   |        |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------|
| CAS: 1330-20-7<br>EINECS: 215-535-7 | ксилен                                                            | 20-35% |
|                                     | Xn, Xi; R 10-20/21-38<br>Внимание: 2.6/3; 3.1.D/4, 3.1.I/4, 3.2/2 |        |
| CAS: 123-86-4<br>EINECS: 204-658-1  | n-бутил ацетат                                                    | 10-25% |
|                                     | R 10-66-67<br>Внимание: 2.6/3; 3.8/3                              |        |

· **Допълнителна информация:** За информация относно приложимите R-фразите виж т. 16.

### **4. МЕРКИ ЗА ОКАЗВАНЕ НА ПЪРВА ПОМОЩ**

· **Обща информация:**

Симптомите на отравяне може да се проявят и след няколко часа; затова се препоръчва пострадалият да се постави под медицинско наблюдение за най-малко 48 часа след инцидента.

· **След вдишване:**

Да се осигури достъп на свеж въздух. При необходимост, да се направи изкуствено дишане.

Пострадалият да се остави на топло. Ако оплакванията продължат, да се потърси лекарска помощ.

Ако пострадалият изпадне в безсъзнание, да се транспортира легнал неподвижно на една страна.

· **След контакт с кожата:** Засегнатите участъци да се измият обилно с вода и сапун.

· **След контакт с очите:** Очите да се изплакнат обилно под течаща вода в продължение на няколко минути при отворени клепачи.

· **След поглъщане:** Ако симптомите продължат, да се потърси консултация с лекар.

### **5. ПРОТИВОПОЖАРНИ МЕРКИ**

· **Подходящи средства за гасене на пожар:** CO<sub>2</sub>, пясък, прах за гасене. Да не се използва вода.

· **Средства неподходящи за гасене на пожар от съображения за сигурност:** Силна водна струя

· **Специални предпазни средства:** оборудване за предпазване на дихателните пътища.

## **6. МЕРКИ ПРИ АВАРИЙНО ИЗПУСКАНЕ**

- **Лични предпазни мерки:** Носете предпазна екипировка. Незащитени хора да се държат настрана.
- **Мерки за опазване на околната среда:**  
Да не се допуска проникване в канализацията, повърхностни води или подземни води.
- **Мерки за почистване/събиране:**  
Абсорбирайте с подходящи абсорбиращи материали (пясък, диатомит, киселинни и универсални свързващи вещества, дървени стъргодини).  
Изхвърлете замърсените материали съгласно точка 13 относно третиране на отпадъците.  
Осигурете достатъчна вентилация.  
Да не се използва вода или средства на водна основа

## **7. РАБОТА С ВЕЩЕСТВОТО / ПРЕПАРАТА И СЪХРАНЕНИЕ**

- **Работа с веществото/препарата:**
- **Информация за безопасност при работа с веществото / препарата:**  
Да се осигури достатъчно добро проветряване/отвеждане на отработените изпарения на работното място.  
Да се предотврати образуване на запалими/опасни газове.
- **Информация относно защита срещу пожар/експлозия:**  
Да се държи далеч от източници на запалване – Да не се пуши.  
Вземете мерки срещу образуване на електростатични заряди.
- **Съхранение:**
- **Изисквания към помещенията и контейнерите за съхранение:** Няма специални изисквания.
- **Информация относно съхранение в едно общо помещение за съхранение:** Не е необходимо.
- **Допълнителна информация относно условията за съхранение:**  
Контейнерите да се държат плътно затворени.

## **8. КОНТРОЛ ПРИ ЕКСПОЗИЦИЯТА И ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА**

- **Допълнителна информация за необходимите технически съоръжения на работното място:** Няма допълнителна информация; виж точка 9.

| <b>Гранични стойности на химични съставки, които подлежат на наблюдение при работа:</b> |                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1330-20-7 ксилен</b>                                                                 |                                                                                                                                                          |
| WEL                                                                                     | Стойност при краткотрайна експозиция: 441 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm<br>Стойност при дълготрайна експозиция: 220 mg/m <sup>3</sup> , 50 ppm<br>Sk; BMGV |
| <b>123-86-4 n-бутил ацетат</b>                                                          |                                                                                                                                                          |
| WEL                                                                                     | Стойност при краткотрайна експозиция: 966 mg/m <sup>3</sup> , 200 ppm<br>Стойност при дълготрайна експозиция: 724 mg/m <sup>3</sup> , 150 ppm            |

- **Допълнителна информация:** За база са използвани актуалните към момента на изготвяне рецептури.

- **Лични предпазни средства:**
- **Обща защита и хигиенни мерки:**  
Да се държи далеч от хранителни продукти, напитки и фуражи.  
Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло  
Измивайте ръцете преди почивка и при приключване на работата.

Избягвайте контакт с кожата.  
Избягвайте контакт с очите и кожата.

· **Защита на дихателните пътища:**

В случай на краткотрайна експозиция или ниско замърсяване, използвайте респираторно оборудване с филтър. В случай на интензивна или дълготрайна експозиция, използвайте автономни дихателни апарати със затворена система.

· **Защита на ръцете:**

Защитни ръкавици

Ръкавиците трябва да бъдат произведени от непромокаема материя, устойчива на въздействието на продукта/веществото/препарата.

Т.к. не са правени специални изследвания в тази връзка, не могат да бъдат дадени препоръки за конкретен вид материал за изработка на ръкавиците за защита от продукта/препарата/ химическата смес

Определящи при избора на подходящи предпазни ръкавици следва да бъдат времето за проникване на веществото през тях, времето на разпространение на въздействието и на разлагане на материала.

· **Материал на ръкавиците**

Изборът на подходящи ръкавици зависи не само от материала, но и от допълнителни показатели за качество, които са различни при различните производители. Продуктът е комбинация от няколко вещества, поради това е невъзможно да се предвиди устойчивостта на материала предварително. Преди употреба ръкавиците трябва да се тестват.

· **Време за проникване на износването в материала на ръкавиците**

Данни за точното време за проникване на въздействието на продукта в материала следва да бъдат получени от производителя на предпазните ръкавици и изискванията в това отношение трябва да се спазват.

· **Защита на очите:**

Плътнo прилепващи предпазни очила

## 9. ФИЗИЧНИ И ХИМИЧНИ СВОЙСТВА

|                                                                       |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| · <b>Обща информация</b>                                              |                                                                                          |
| <b>Агрегатно състояние:</b>                                           | Течност                                                                                  |
| <b>Цвят:</b>                                                          | Съгласно продуктовата спецификация                                                       |
| <b>Мирис:</b>                                                         | Характерен                                                                               |
| · <b>Промяна в агрегатното състояние</b>                              |                                                                                          |
| <b>Точка на топене/Температурен интервал на топене:</b> Неопределени. |                                                                                          |
| <b>Точка на кипене/Граници на кипене:</b> 124°C                       |                                                                                          |
| · <b>Температура на възпламеняване:</b>                               | 27°C                                                                                     |
| · <b>Температура на запалване:</b>                                    | 370°C                                                                                    |
| · <b>Самозапалимост:</b>                                              | Продуктът не е самозапалим.                                                              |
| · <b>Опасност от експлозия:</b>                                       | Няма опасност от експлозия. Въпреки това обаче, е възможно образуване на избухливи пари. |
| · <b>Граници на експлозивност:</b>                                    |                                                                                          |
| <b>Долна:</b>                                                         | 1.1 Vol %                                                                                |
| <b>Горна:</b>                                                         | 7.5 Vol %                                                                                |

|                                                          |                                    |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------|
| · Парно налягане при 20°C:                               | 10.7 hPa                           |
| · Плътност:                                              | 0.98-1.00 g/cm <sup>3</sup>        |
| · Разтворимост във / Възможност за смесване вода:        | Невъзможен или труден за смесване. |
| · Съдържание на разтворители:<br>Органични разтворители: | 52.0 %                             |
| Съдържание на твърди вещества:                           | 48.0 %                             |

## 10. СТАБИЛНОСТ И РЕАКТИВНОСТ

- **Топлинно разпадане / условия, които трябва да се избягват:** Няма вероятност от разпадане, ако се използва съобразно спецификациите.
- **Материали, които трябва да се избягват:**
- **Опасни реакции:** Не са известни опасни реакции.
- **Опасни продукти от химическо разлагане:** Не са известни опасни продукти от химическо разлагане.

## 11. ТОКСИКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

|                                                                                                  |      |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|
| · <b>Остра токсичност:</b>                                                                       |      |                   |
| · <b>Релевантни за категоризацията стойности на LD/LC50 (летална доза/летална концентрация):</b> |      |                   |
| <b>1330-20-7 ксилен</b>                                                                          |      |                   |
| При поглъщане                                                                                    | LD50 | 4300 mg/kg (плъх) |
| При контакт с кожата                                                                             | LD50 | 2000 mg/kg (заек) |

- **Първоначално дразнещо действие:**
- **върху кожата:** Дразни кожата и лигавицата.
- **върху очите:** Няма дразнещо действие.
- **Сенсибилизация:** Не е известно сенсибилизиращо действие.
- **Допълнителна токсикологична информация:**  
На базата на метода за оценка на "Общите насоки за категоризиране на препарати в ЕС" в последната валидна редакция, продуктът е свързан със следните опасности:  
Вреден; Дразнещ

## 12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Допълнителна екологична информация**
- **Общи указания:**  
Клас на опасност по отношение на водите 2 (по немското законодателство) (Собствена класификация): опасен за водата  
Да не се допуска попадането на продукта в почвените води, водни басейни и канализационната мрежа.  
Опасен за питейната вода, дори при проникване в малки количества в почвата.

## 13. ТРЕТИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

- **Продукт:**
- **Препоръки**  
Да не се депонира заедно с битови отпадъци. Да не се допуска попадането на продукта в канализационната мрежа.
- **Замърсени опаковки:**
- **Препоръки:** Депонирането следва да се извършва в съответствие с официалните нормативни разпоредби.

## 14. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Сухопътен и железопътен транспорт ADR/RID (трансгранично)
- Клас на опасност по ADR/RID: КЛАС 3. Запалими течни вещества
- Код за опасност (по Кемплер): 30
- Номер по списъка на ООН (UN-номер): 1263
- Група опаковка: III
- Клас на опасност: 3
- Описание на стоките: 1263 PAINT RELATED MATERIAL
- Код на тунелни ограничения: D/E
- Морски транспорт IMDG:
- Клас на опасност (IMDG): 3
- Номер по списъка на ООН (UN-номер): 1263
- Клас 3
- Група опаковка: III
- EMS номер: F-E,S-E
- Статус на замърсителя на морските басейни: Не
- Точното име на пратката: PAINT RELATED MATERIAL
- Въздушен транспорт (ICAO-TI и IATA-DGR):
- Клас на опасност по ICAO/IATA: 3
- Номер по списъка на ООН (UN/ID номер): 1263
- Клас 3
- Група опаковка: III
- Точното име на пратката: PAINT RELATED MATERIAL
- UN "Model Regulation": UN1263, PAINT RELATED MATERIAL, 3, III

## 15. ИНФОРМАЦИЯ, СЪГЛАСНО ДЕЙСТВАЩАТА НОРМАТИВНА УРЕДБА

- Етикетиране съгласно указанията на ЕС:  
Продуктът е класифициран и обозначен в съответствие с Директивите на ЕС / Наредба за опасните вещества и препарати.
- Символи и знаци за опасности на продукта:  
Xn Вреден
- Елементи на етикета за обозначение на опасностите:  
ксилен
- R-фрази:  
10 Запалим.  
20/21 Вреден при вдишване и при контакт с кожата.  
38 Дразни кожата.
- S-фрази:

2 Да се пази далеч от достъп на деца.

36/37 Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.

46 При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикетът.

56 Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

## 16. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Съдържащата се тук информация се основава на данните, които са ни известни към момента. Тя обаче не представлява гаранция за конкретни характеристики на продукта и не обосновава договорно правоотношение.

### • Приложими R-фрази

10 Запалим.

20/21 Вреден при вдишване и при контакт с кожата.

38 Дразни кожата.

66 Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.

67 Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

• **Отдел, издаващ ИЛБ:** Отдел „Безопасност на продуктите“

• **Лице за контакт:** г-н Рашад

### • Съкращения и акроними:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (Европейско споразумение за международен сухопътен транспорт на опасни товари)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Правилник за международен железопътен превоз на опасни товари)

IMDG: Международен кодекс за превоз на опасни товари по море

IATA: Международна организация за въздушен транспорт

IATA-DGR: Правилник за транспортиране на опасни товари на Международната организация за въздушен транспорт (IATA)

ICAO: Международната организация за гражданска авиация

ICAO-TI: Технически инструкции на Международната организация за гражданска авиация (ICAO)

GHS: Глобалната хармонизирана система за класифициране и етикетирание на химични вещества и смеси

LC50: Летална концентрация, 50 процента

LD50: Летална доза, 50 процента

---

Подписаната, **Наталия Георгиева Бонева**, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Информационен лист за безопасност за продукт Карси 653. Преводът се състои от 7 страници.

Преводач: ....., **Наталия Георгиева Бонева**